



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 29. srpna 2008  
(OR. en)**

**12561/08**

**ANTIDUMPING 96  
COMER 160  
ASIE 87**

**NÁVRH**

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odesílatel: | Evropská komise                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ze dne:     | 28. srpna 2008                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Předmět:    | Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 682/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska |

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA PUIGARNAUA, ředitele, pro Javieru SOLANU, generálního tajemníka, vysokého představitele.

Příloha: KOM(2008) 531 v konečném znění



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 28.8.2008  
KOM(2008) 531 v konečném znění

Návrh

**NAŘÍZENÍ RADY,**

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 682/2007, kterým se ukládá konečné  
antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz  
některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících  
z Thajska**

(předložený Komisí)

## **DŮVODOVÁ ZPRÁVA**

### **1) SOUVISLOSTI NÁVRHU**

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh se týká použití nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“)<sup>1</sup>, v řízení ohledně dovozu některé kukuřice cukrové pocházející z Thajska.

- **Obecné souvislosti**

Tento návrh se předkládá v souvislosti s prováděním základního nařízení a je výsledkem šetření, které proběhlo v souladu s hmotněprávními a procesními požadavky stanovenými v základním nařízení.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Nařízení Rady (ES) č. 682/2007<sup>2</sup>, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

### **2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ**

- **Konzultace zúčastněných stran**

Dotčené společnosti a průmyslovému odvětví Společenství byli oznámeny výsledky šetření a byla jim dána příležitost předložit připomínky.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Tento návrh je výsledkem provádění základního nařízení.

Základní nařízení nestanoví obecné posouzení dopadů, obsahuje však úplný seznam podmínek, které musí být posouzeny.

### **3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU**

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 159, 20.6.2007, s. 14.

Nařízením Rady (ES) č. 682/2007 Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska.

Při šetření, které vedlo k uložení opatření, byl vzhledem k velkému počtu vyvážejících výrobců dotčeného výrobku v Thajsku použit výběr vzorku.

K zařazení do vzorku se přihlásilo 16 společností; čtyři byly vybrány. Jedna z 12 společností, které do vzorku vybrány nebyly, společnost Kuiburi, nicméně předložila odpověď na dotazník, jelikož požadovala individuální posouzení. Společnost nebyla individuálně posuzována a po uložení konečných opatření podala žádost Soudu prvního stupně.

V návaznosti na žádost předloženou společností Kuiburi Soudu prvního stupně Komise rozhodla o opětovném zahájení šetření s cílem provést individuální posouzení pro společnost Kuiburi. Připojený návrh je výsledkem tohoto opětovného zahájení.

Navrhuje se proto, aby Rada přijala připojený návrh nařízení, kterým se stanoví individuální sazba pro společnost Kuiburi. Nařízení se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

- **Právní základ**

Nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“).

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z tohoto důvodu/těchto důvodů:

Nařízení Rady (ES) č. 682/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska.

Údaje o způsobu, jakým je dosaženo toho, aby finanční a administrativní zátěž Společenství, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů byla co nejmenší a přiměřená cíli návrhu, není třeba uvádět.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu:

Výše uvedené základní nařízení nestanoví náhradní možnosti.

**4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

## **NAŘÍZENÍ RADY,**

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 682/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“)<sup>3</sup>, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

### **A. PLATNÁ OPATŘENÍ**

- (1) Nařízením (ES) č. 682/2007<sup>4</sup> (dále jen „konečné nařízení“) Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz některých připravených nebo konzervovaných zrn kukuřice cukrové pocházejících z Thajska (dále jen „dotčený výrobek“) obvykle kódů KN ex 2001 90 30 a ex 2005 80 00. Vzhledem k velkému počtu spolupracujících stran byl v průběhu šetření, které vedlo k uložení opatření, vybrán vzorek thajských vyvážejících výrobců.
- (2) Společnostem zařazeným do vzorku byla v průběhu šetření stanovena individuální celní sazba. Pro všechny ostatní společnosti bylo na základě váženého průměrného dumpingového rozpětí stanoveno celostátní clo ve výši 12,9 %.

### **B. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ**

- (3) Po uložení konečných opatření na dovozy kukuřice cukrové pocházející z Thajska společnost Kuiburi Fruit Canning Co., Limited (dále jen „společnost Kuiburi“ nebo „společnost“), vyvážející výrobce, jež sice nebyla vybrána do vzorku, ale Komisi poskytla úplnou odpověď na dotazník a požadovala individuální posouzení, podala dne 30. srpna 2007 žádost Soudu prvního stupně. V této žádosti společnost uvedla, že by jí mělo být poskytnuto individuální posouzení.

---

<sup>3</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>4</sup> Úř. věst. L 159, 20.6.2007, s. 14.

- (4) Aniž je dotčen postoj, který zaujmou orgány Společenství, pokud bude žadatel pokračovat v soudním řízení, Komise z vlastního podnětu rozhodla iniciovat částečné opětovné zahájení antidumpingového šetření<sup>5</sup>. Opětovné zahájení bylo omezeno na posouzení dumpingu, pokud jde o společnost Kuiburi.
- (5) Komise oficiálně informovala společnost Kuiburi, zástupce vyvážející země a sdružení výrobního odvětví ve Společenství o částečném opětovném zahájení šetření. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně se vyjádřit a účastnit se slyšení.
- (6) Komise si vyžádala ověření údajů poskytnutých společnostmi Kuiburi, které považovala za nezbytné k určení dumpingu, a na místě u společnosti byla provedena inspekce.
- (7) Jak je stanoveno v konečném nařízení, šetření ohledně dumpingu se týkalo období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005 (dále jen „období šetření“ nebo „OŠ“).

## C. ZJIŠTĚNÍ

### 1. Dumping

- (8) Metodika použitá pro výpočet dumpingu byla stejná jako v případě společností vybraných do vzorku, jak je popsána v bodech odůvodnění 21–36 nařízení (ES) č. 1888/2006<sup>6</sup> (dále jen „prozatímní nařízení“) a potvrzena v konečném nařízení.

#### *Běžná hodnota*

- (9) Pro určení běžné hodnoty Komise nejprve zjišťovala, je-li celkový domácí prodej obdobného výrobku reprezentativní ve srovnání s jeho celkovým vývozem do Společenství. Podle čl. 2 odst. 2 první věty základního nařízení se prodeje obdobného výrobku na tuzemském trhu považují za reprezentativní, pokud prodaná množství společnosti na tuzemském trhu přesáhnou 5 % z prodaného množství daného výrobku ve Společenství.
- (10) Bylo zjištěno, že se obdobný výrobek na tuzemském trhu vůbec neprodává. Běžná hodnota proto musela být stanovena v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení. Pro tyto účely byla k výrobním nákladům každého typu vyváženího do Společenství připočtena přiměřená částka za prodejní, režijní a správní náklady a zisk, která byla případně upravena. Podobně jako v původním šetření bylo rozhodnuto nestanovit prodejní, režijní a správní náklady, jakož i zisky na základě čl. 2 odst. 6 písm. a) základního nařízení, jelikož pouze jedna společnost, která byla zařazena do vzorku, měla reprezentativní prodeje obdobného výrobku na tuzemském trhu. Proto a také v souladu s postupem v původním šetření byly prodejní, režijní a správní náklady, jakož i zisky stanoveny podle čl. 2 odst. 6 písm. b), neboť společnost Kuiburi měla reprezentativní prodeje v běžném obchodním styku stejné obecné skupiny zboží.
- (11) Bylo zjištěno, že oznámené výrobní náklady a prodejní, režijní a správní náklady jsou podhodnocené, a byly proto před použitím ke stanovení běžné hodnoty upraveny.

---

<sup>5</sup> Úř. věst. C 7, 12.1.2008, s. 21.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 364, 20.12.2006, s. 68.

- (12) Po sdělení podstatných skutečností a úvah, které tvoří základ zjištění v tomto řízení, společnost Kuiburi uvedla, že pro stanovení běžné hodnoty by částky pro prodejní, režijní a správní náklady, jakož i zisky měly být určeny podle čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení. Společnost argumentovala tím, že čl. 2 odst. 6 písm. b) není možné použít, jelikož prodej jiných výrobků na tuzemském trhu i) zahrnoval výrobky nebalené v plechovkách a ii) nebyl v žádném případě reprezentativní. Pokud jde o první tvrzení, definice výrobků nezahrnuje žádný konkrétní typ obalu, a není proto omezen na výrobky balené v plechovkách. Analogicky totéž platí pro obecnou skupinu zboží. Pokud jde o druhé tvrzení, je třeba vzít na vědomí, že 5% práh uvedený v čl. 2 odst. 2 základního nařízení slouží k určení toho, zda je prodej obdobného výrobku na tuzemském trhu reprezentativní (ve srovnání s prodejem dotčeného výrobku do Společenství). Použití čl. 2 odst. 6 písm. b) nevyžaduje, aby prodej stejné obecné skupiny zboží představoval více než 5% práh. V každém případě je u společnosti prodej stejné obecné skupiny zboží ve srovnání s prodejem dotčeného výrobku do Společenství značný, a tedy reprezentativní. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem nelze argumenty společnosti přijmout a potvrzuje se, že se prodejní, režijní a správní náklady, jakož i zisky stanoví podle čl. 2 odst. 6 písm. b) základního nařízení.
- (13) Společnost Kuiburi dále uvedla, že pokud by byly prodejní, režijní a správní náklady, jakož i zisky stanoveny podle čl. 2 odst. 6 písm. b) základního nařízení, bylo by nezbytné provést na určité úrovni obchodní úpravy zisku použitého pro stanovení běžné hodnoty, jelikož společnost prodává do ES výrobky se značkou maloobchodníků a na tuzemském trhu výrobky s vlastní značkou současně s výrobky se značkou maloobchodníků. V tomto ohledu je důležité vzít v úvahu, že společnost Kuiburi uvedla prodejní náklady na základě obratu. Zisk a prodejní, režijní a správní náklady dosáhly stejné celkové úrovně v případě prodeje všech druhů výrobků na všech trzích a poskytnuté údaje o zisku odrážely pouze mírné rozdíly v prodejních, režijních a správních nákladech. Nebylo proto možno stanovit, že by poskytnuté údaje odrážely rozdíly v úrovni obchodu. V důsledku toho není obchodní úprava zisku opodstatněná a tvrzení společnosti Kuiburi se odmítá.

#### *Vývozní cena*

- (14) Všechny prodeje společnosti byly ve Společenství uskutečněny přímo zákazníkům, kteří nejsou ve spojení. Proto byla vývozní cena pro tento prodej stanovena podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení na základě cen skutečně zaplacených nebo cen, které mají tito zákazníci ve Společenství, kteří nejsou ve spojení, zaplatit.

#### *Srovnání*

- (15) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny vycházelo z ceny ze závodu. Pro účely spravedlivého srovnání byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení zohledněny rozdíly u činitelů, které ovlivňují srovnatelnost cen. Byly provedeny úpravy ohledně rozdílů v nákladech na dopravu, manipulaci, provizi a poskytnutí úvěru, pokud připadaly v úvahu a byly odůvodněné.
- (16) Prodejní, režijní a správní náklady použité ke stanovení běžné hodnoty podle výše uvedené metodiky zahrnovaly náklady na provize. Byly proto provedeny úpravy běžné hodnoty z moci úřední podle čl. 2 odst. 10 písm. e), i když o ně nebylo žádáno, za

účelem snížení prodejních, režijních a správních nákladů o částku vynaloženou v souvislosti s provizemi.

#### *Dumpingové rozpětí*

- (17) V souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení bylo dumpingové rozpětí společnosti Kuiburi stanoveno na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozní ceny.
- (18) Srovnání ukázalo existenci dumpingu. Toto průměrné vážené dumpingové rozpětí stanovené pro danou společnost, vyjádřené jako procento z ceny CIF na hranice Společenství, činí 14,3 %.

#### **2. Úroveň pro odstranění újmy**

- (19) Podle čl. 9 odst. 4 základního nařízení by měla být úroveň antidumpingového opatření dostatečná k tomu, aby bylo možné odstranit újmu, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství z důvodů dumpingového dovozu, aniž by se překračovalo zjištěné dumpingové rozpětí. Výpočet ceny, která nepůsobí újmu, byl popsán v bodech odůvodnění 120–122 prozatímního nařízení.
- (20) Nutné zvýšení cen pak bylo stanoveno na základě srovnání váženého průměru dovozních cen jednotlivých výrobků, jak byl stanoven pro výpočet cenového podbízení, a újmu nepůsobící ceny obdobných výrobků prodávaných výrobním odvětvím Společenství na trhu Společenství. Případné rozdíly vyplývající z tohoto srovnání byly následně vyjádřeny jako procentní podíl celkové ceny CIF na hranice Společenství.
- (21) Výše uvedeným srovnáním cen bylo zjištěno rozpětí újmy 17,5 %.

#### **D. ÚPRAVA SEZNAMU SPOLEČNOSTÍ, NA NĚŽ SE VZTAHUJÍ INDIVIDUÁLNÍ CELNÍ SAZBY**

- (22) Na základě výsledků šetření se má za to, že na vývozy dotčeného výrobku společnosti je třeba použít konečné antidumpingové clo na úrovni zjištěného dumpingového rozpětí v souladu s čl. 9 odst. 4 základního nařízení a nemělo by být vyšší než rozpětí újmy stanovené pro společnost Kuiburi a uvedené v bodě odůvodnění 19 výše.
- (23) Antidumpingové clo vztahující se na cenu CIF na hranice Společenství činí 14,3 %. Jelikož se podle bodu odůvodnění 57 nařízení Rady (ES) č. 682/2007 clo společností, které na šetření nespolupracovaly, stanoví na úrovni nejvyššího cla uloženého společností na šetření spolupracujícím, činí toto clo 14,3 %. Jelikož však cílem opětovného zahájení šetření nebylo zahrnout společnost Kuiburi do vzorku, nýbrž provést individuální posouzení u společnosti Kuiburi na základě čl. 17 odst. 3 základního nařízení, nebylo by vhodné nově vypočítávat clo pro výrobce uvedené na seznamu v příloze I.
- (24) Společnosti Kuiburi a výrobnímu odvětví Společenství byly oznámeny výsledky šetření a byla jim dána příležitost předložit připomínky.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Ustanovení čl. 1 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 682/2007 se nahrazuje tímto:

„2. Sazba konečného antidumpingového cla, která se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením, je pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi stanovena takto:

| Společnost                                                                                                                  | Anti-dumpingové clo (v %) | Doplňkový kód TARIC |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|
| Karn Corn Co., Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Thajsko                                          | 3,1                       | A789                |
| Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd., 236 Krung Thon Muang Kaew Building, Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Thajsko       | 14,3                      | A890                |
| Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothi n Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Thajsko                  | 12,8                      | A790                |
| River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, Thajsko | 12,8                      | A791                |
| Sun Sweet Co., Ltd., 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thajsko 50120                                                            | 11,1                      | A792                |
| Výrobci uvedení v příloze I                                                                                                 | 12,9                      | A793                |
| Všechny ostatní společnosti                                                                                                 | 14,3                      | A999“               |

*Článek 2*

Příloha I nařízení Rady (ES) č. 682/2007 se nahrazuje tímto:

| Název                         | Adresa                                                                     |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Agro-on (Thailand) Co., Ltd.  | 50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thajsko             |
| B.N.H. Canning Co., Ltd.      | 425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Thajsko |
| Boonsith Enterprise Co., Ltd. | 7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong                                       |

|                                            |                                                                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thajsko                                                       |
| Erawan Food Public Company Limited         | Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thajsko |
| Great Oriental Food Products Co., Ltd.     | 888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thajsko       |
| Lampang Food Products Co., Ltd.            | 22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thajsko                |
| O.V. International Import-Export Co., Ltd. | 121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thajsko                                   |
| Pan Inter Foods Co., Ltd.                  | 400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thajsko                                           |
| Siam Food Products Public Co., Ltd.        | 3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thajsko        |
| Viriyah Food Processing Co., Ltd.          | 100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thajsko           |
| Vita Food Factory (1989) Ltd.              | 89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thajsko“                             |

### *Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem následujícím po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...]

*Za Radu  
předseda*